

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



٧٤٥



جمهورية العربية المتحدة

الجريدة الرسمية

(العدد ١٦١) الصادر في يوم الأربعاء ٢٢ ربيع الأول سنة ١٣٨٥ - ٢١ يوليه سنة ١٩٦٥ (السنة الثامنة)

محتويات العدد

وزارة الخارجية :

رقم السنة
قرار بشأن بروتوكول اتفاق التجارة المقفود في القاهرة بتاريخ ٢٦ أغسطس سنة ١٩٦٤ بين حكومة
الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية ٧٤٥

بروتوكول لاتفاق التجارة

بين

حكومة الجمهورية العربية المتحدة

وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لعام ١٩٦٤

وفقاً لأحكام المادة الثالثة من اتفاق التجارة الموقع في ١٦ فبراير ١٩٦٣ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة كوريا الديمقراطية الشعبية الذي يشار إليه فيما على "باتفاق التجارة" توصلت الحكومتان إلى الاتفاق الآتي بشأن التبادل التجاري خلال عام ١٩٦٤ :

(المادة الأولى)

خلال مدة سريان هذا البروتوكول يسد كل من الطرفين على تصدير
سبع إلى ثلث الطرف الآخر لا تقل قيمتها عن ٥٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني ،
ويبدل كل منهما أقصى الجهود للوصول إلى موازنة التبادل التجاري

وزارة الخارجية

قرار بشأن بروتوكول اتفاق التجارة المقفود في القاهرة
بتاريخ ٢٦ أغسطس سنة ١٩٦٤ بين حكومة الجمهورية
العربية المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ٣٨٩٦ لسنة ١٩٦٤ الصادر
بتاريخ ٣١ ديسمبر سنة ١٩٦٤ بشأن الموافقة على بروتوكول اتفاق التجارة
المقفود في القاهرة بتاريخ ٢٦/٨/١٩٦٤ بين حكومة الجمهورية العربية
المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لعام ١٩٦٤ ،

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية بروتوكول اتفاق التجارة
المقفود في القاهرة بتاريخ ٢٦/٨/١٩٦٤ بين حكومة الجمهورية العربية
المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لعام ١٩٦٤ ، ويحل
بد اعتباراً من أول يناير سنة ١٩٦٤ ما

تم في أول صفر سنة ١٣٨٥ (أول يوليه سنة ١٩٦٥)

محمد د. ماض

(المادة الثانية)

يجب أن تكون أنواع وجودة السلع المتبادلة وفقا لأحكام هذا البروتوكول مقبولة لكلا المشتريين والبايعين على أن تكون أسعار هذه السلع محددة طبقا لأحكام المادة الثانية عشرة من "اتفاق التجارة".

(المادة الثالثة)

يتعهد الطرفان بإصدار تراخيص الاستيراد والتصدير اللازمة في الوقت المناسب وبكامل قيمة الحصص المحددة للسلع المنصوص عنها بالقوائم (القائمة ب/ ١٩٦٤ الخاصة بصاردات جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية ، القائمة ١/ ١٩٦٤ الخاصة بصاردات الجمهورية العربية المتحدة) ، كما يتعهد الطرفان بإصدار تراخيص استيراد وتصدير في الوقت المناسب لكميات إضافية من هذه السلع أو بسلع أخرى من الوارد ذكرهما في القائمتين (١) ، (ب) الملحقين " باتفاق التجارة " .

(المادة الرابعة)

يوافق الطرفان على أن يتخذ كل منهما تدابير مناسبة لمنع الوكلاء التجاريين للطرف الآخر وفقا لنص المادة التاسعة من اتفاق التجارة ، كافة التسييلات للتعامل بالسلع التي يتعاملون فيها بما في ذلك منحهم تراخيص الاستيراد المتعلقة بها .

(المادة الخامسة)

يسرى العمل بهذا البروتوكول بأثر رجعي اعتبارا من أول يناير ١٩٦٤ حتى ٣١ ديسمبر ١٩٦٤ .

حرر ووقع بالقاهرة في ٢٦ أغسطس ١٩٦٤ من نسختين باللغة الإنجليزية .

عن حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
عن حكومة جمهورية العربية المتحدة

القائمة (١) ١٩٦٤
صادرات الجمهورية العربية المتحدة

ك	ج
قطن خام	٢٥٠,٠٠٠
قطن خزل	٥٠,٠٠٠
ميلادنين	١,٠٠٠
سلع صناعية أخرى	١٩٩,٠٠٠
الجملة	٥٠٠,٠٠٠

القائمة (ب) ١٩٦٤

صادرات جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

ك	ج
حديد تسليح	١٢٠,٠٠٠
أسبدة كياوية	٧٠,٠٠٠
زئبق كهربائي ورساوص	٥٠,٠٠٠
صلب هوائى وصلب كربونى	٤٥,٠٠٠
معدن الكروم	٥,٠٠٠
رساوص احمر	٣٠,٠٠٠
سلع أخرى	١٨٠,٠٠٠
الجملة	٥٠٠,٠٠٠